# Aviso de privacidad para familias

Versión del 12 de noviembre de 2026 · Traducción a título informativo. La versión alemana es la vinculante.

## ¿Quién es el responsable?

El responsable del tratamiento es su escuela; la dirección y los datos de contacto figuran en el aviso legal de la escuela. Puede ponerse en contacto con el delegado de protección de datos de la escuela a través de la escuela.

Para ello, la escuela utiliza SchuleVernetzt, una plataforma escolar proporcionada por SavePaperwork (Augsburgo). SavePaperwork trata los datos únicamente por encargo y siguiendo las instrucciones de la escuela (art. 28 RGPD).

## ¿Qué datos y con qué finalidad?

- **Su cuenta de familia:** nombre, dirección de correo electrónico, contraseña (solo como hash), idioma y el vínculo con sus hijos — para que pueda iniciar sesión y recibir mensajes de la escuela.
- **Notificaciones de ausencia:** el periodo de ausencia de su hijo o hija, quién la notificó y, si es necesario, el justificante médico que usted suba. La escuela también puede desactivar la subida y pedir el justificante en papel; en ese caso solo registra que lo ha recibido. En Renania del Norte-Westfalia, Brandeburgo y Berlín la subida está desactivada por defecto. La escuela solo pide el motivo de la enfermedad si lo ha activado; indicar un motivo es voluntario.
- **Circulares:** si ha leído, confirmado o respondido una circular y cuándo, y su respuesta.
- **Mensajes** entre usted y el profesorado o la dirección de la escuela.
- **Jornadas de reunión y horas de atención:** las citas reservadas.
- **Horario y plan de sustituciones** de la clase de su hijo o hija.

Con fines docentes, la escuela guarda además datos sobre su hijo o hija que usted no ve en el portal de las familias: nombre y clase, asistencia, entradas del diario de clase, calificaciones y boletines. SchuleVernetzt no guarda la fecha de nacimiento, la dirección ni la foto de su hijo o hija; los niños no tienen cuenta propia.

## ¿Con qué base jurídica?

La escuela trata los datos para cumplir su misión educativa conforme al art. 6 apdo. 1 letra e) y apdo. 3 RGPD, en relación con las disposiciones de protección de datos de la legislación escolar de su estado federado. Trata la información de salud de las notificaciones de ausencia conforme al art. 9 apdo. 2 letra g) RGPD, en relación con estas disposiciones.

La cuenta de familia es un servicio que ofrece la escuela. Usarla depende de usted; también puede entregar a la escuela las notificaciones de ausencia y otras comunicaciones de la forma habitual.

## ¿Quién recibe los datos?

Dentro de la escuela, solo las personas que necesitan los datos para sus tareas: el profesorado para sus clases y asignaturas, el tutor o la tutora de la clase, la secretaría y la dirección de la escuela. Solo la dirección de la escuela, la secretaría y el tutor o la tutora de la clase ven un motivo de enfermedad. La entidad titular de la escuela (Schulträger) ve únicamente cifras agregadas, ningún nombre.

Fuera de la escuela, SavePaperwork trata los datos como encargado del tratamiento, junto con el proveedor de alojamiento en Fráncfort del Meno y un proveedor de almacenamiento que recibe los archivos solo de forma cifrada (lista). Si activa las notificaciones push, el servicio push de su navegador las entrega de forma cifrada. Los datos no se ceden con fines publicitarios ni para ningún otro fin.

## ¿Durante cuánto tiempo?

La escuela suprime los datos de acuerdo con los plazos de conservación de su estado federado; por ejemplo, las notificaciones de ausencia y el diario de clase, entre uno y varios años después del final del curso escolar (plazos de conservación por estado federado). Su cuenta de familia se suprime cuando su hijo o hija deja la escuela o cuando usted lo solicita. Al abrir las páginas, el proveedor de alojamiento guarda la dirección IP de su dispositivo en registros de acceso hasta 90 días, para investigar incidencias y repeler usos abusivos.

## Sus derechos

Usted tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y limitación del tratamiento, así como derecho a oponerse al tratamiento por motivos relacionados con su situación particular (arts. 15 a 18 y 21 RGPD). Para ejercer estos derechos, diríjase a la escuela. También puede presentar una reclamación ante la autoridad de control de protección de datos; para las escuelas públicas, es el comisionado de protección de datos del estado federado.

No se realiza ninguna toma de decisiones automatizada ni elaboración de perfiles.